

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 29. Zettortdeenâ 19tâ Juli 1834.

J a u n a s s i n n a s.

No teem blehscheem, par kurreem schahs Awises (Nr. 25) stahsija, ka tee laupidami Meimehnesi atkal leelus warras-darbus us Leischu robhescha augschpuffe bija padarrijuschi, paldees Deewam atkal zitti irraid fakerti, un weens no teem sehð Illukstes teefas-zeetumâ, un zitti Leischu zeetumôs. Wissi effohð Kreewu burlakki un Pohli. Bet zitti fungi, nesinnadami, woi wehl kahdi no scheem flepkawu=beedreem ne dsihwo famâ wallâ, irraid drohschakas dsihwes dehl no teefahm saldatus islubguschees, kas wiinu muishas pa naktim apwatte. —

See jauni basnijas-littumi pawehl, lai Latrà prahwesta-apriakti pa trim gabdeem wiffas draudses no pascha prahwesta taptu apmekletas, un lai pats prahwests tad ar sawahm azzim redsetu, un ar sawahm aufim dsirdetu, kâ tahs draudses tohy apfohptas un mahzitas, kâ schahs usnemmtahs winnahm dohtas mahzibas, un kâ Deewatsthschana un fristigi littumi Luttera draudses wairojahs. Tadehl tahdâs swehdeenâs spreddiki tohy teikti prahwesta preekschâ, un draudses lohzeikli tohy isjautati par tizzibas-leetahm un par behrnu-audsmaschanu, un mahzitaish til labb kâ laudis par basnijas-leetahm apwaizati. Wiffas irr pawehlehts par jo leelaku peeangschann eeksch prahta-skaidribas un swehtas dsihwoschannas muhsu Luttera-draudses. Tahdas basnijas-apmekleschannas nu jau trihs bijuschas Sehpils prahwesta-apriakti, prohti Demmes, Egiptes un Laschu basnijâ, un teiz, ka wehl diwas buhschoht scho gabb. —

No leelas Eseres 9tâ Juli. Jau rudju plauschana irr eesahkusees un schonebdeð ar pilnu spehku un steigschanu pee teem taps strahdhts, jo tee irr wiffi jau eenahkuschees un nu, paldees Deewam! drihs pee jaunâs maises taphim.

Tahdu leelu faufumu mehð ne effam lehti peedshwojuschi kahdu scho waffaru redsam, ir paschi wezzi laudis to newarr atminneht. Uppes, kas nekad bij ischumuschas, taggad faufas palikuschas irr; tikkai tahs leelakas un kurrâs dauds awoti eenahð wehl tekk. Netta uhdensudmalla warr taggad dabhuht malt; un dauðseem zilwefeem lihðs to paschu 5 un 6 juhðsi irr jabrauð. Sable daschâ gabbalâ irr tihri dseltena un nowihtuse stahw, tâ kâ lohpi mas fo warr aisnemt ehst. Seena ne puss tik dauds irr kâ pehrngaddu bija. Waffareja gauschi plahna rahdâs. — Meeschi par leeku retti un wahrpas tâ kâ isstahbitas weena no ohtras stahw; ap-pasch tahm wehl zitti falli un ihfi kâ sable, kas, ja ir isplauks, tatschu pilnôs graudôs ne eenahðfees. No aufahm, jebchu tahs tappè agrafi sehtas, arri masa manta buhs, ir tahs irr plahnas palikuschas. Linni un kannepes ne dauds par sprihdi garri auguschi, tikkai kur druszim dreghna semine eeleijâs, labbaki redsami. Ir dahrsôs masa zerriba rahdâs; ja mihlais Deewes wehl leetus dohs, us kam mehð iddeenâs gaidam, tad gan kas nowahrðsis irr zeltôhs un tee dahrsu augli to waffarejas truhkumu zik nezik atpilditu. No patt pawaffaras deenahm lihðs taggad, wehl muhsu semine newa ihsten labba leetus dabbujusi; kad ir pehz Atrahm jeb Szahm neddetahm leetus usnahze, tad tas ne stundu labbi nelije, bet ahtri pahrgâhje un wehðsch un faule to paschu ras-su drihs noschaudeja. Daschi gabbali papuës laukâ wehl zitteem zeetuma dehl, nearði stahw, kurrôs gan nahfoschâ gabbâ tee rubsi tik labbi ne buhs, kâ tammis kas pee laika isstrahdati tappè. Gan tas wiff, dauðseem firdi ruhpes darra; bet kad mehð to fo sinnajuschi un paspehjuschi no firds darrijuschi effam, tad wiffâs behdâs pee to mihlu debbes-tehwo dohsimees un turflahð ar to fo winsch mums buhs dahwinajis, prahtigi un

peetaupigi dsihwofim un wiina fwehtiba pee tam buhs kà pahrtikfim — „jo teem kas Deewu mihl, wiffas leetas par labbu nahf.“

— g.

No Wezs-Weebalgas, Widsennè 12tã Juli deenã. — Pee muuns notikke nelaine zaur tahdu dabbas-brihnumu, kas lihds schim muhsu puffed wehl nebija redsehts, neds dsirdehts. 2trã Juli ap paschu pufdeenas laiku rahdijahs gaisfã pahri par weemu no muhsu muishas rijahim uggunaina ne leela lohde, kas plihse un ugguns dsirksteles rijai apkahrt un wirsũ kaisija. Tuliht sahfe rija degt un neglahbdama nodegge, arri leefmas pilni falma wihfsehki us eefalrizahm pahrfrehje un ir schahs noslihzinaja. Ka wiffa muhsu muishã narw nodeggufi, to mehš Deewa schehlastibai pateizam, kas sawu wehju nobstap muishã greefe, un tai tikfuschai glahbschanas-palibdsibai ta karrã-pulka, kas schẽ stahw. — Waktar waktarã, pulksten 9 atkal tikke tahda uggunaina debbes sime — bet tahlumã — redseta. —

Preeka sinna par Zihrawas = Dsehrwes latweeschu skohlu.

Kursch kristihts zihwesk gan nepreezatohs par sawu brahlu aplaimoschanu? — Tahdu preeku arridsan es Junns, mihli brahl! schinni awisẽ isteikfchu no Zihrawas = Dsehrwes latweeschu skohlas. — Zihrawas zeenigs kungs to paschu, Deewam par gohdu, un saweem Zihrawas un Dsehrwes latweeschu laudim par fwehtu laimi no schehliga prahta, ar Deewa paligu, par Jahneem 1833. Dsehrwes muishã irr eezehlis. — No eefahkuma schi skohla wehl gan kã mas dihglitis no graudina rahdijusees, bet taggad jau stipri wairojusees un jo deenas wairojahs, tã ka isgahjuschã seemã fanahze lihds 110 skohlas behrni, 106 pahrtaru behrni (kurri us leeldeenu tappe eefwehtiti), un bes tam wehl 5 skohlas audsefni no zittahm muishahm, kas skohlmeisteru ammatã mahzahs. —

Zas skohlmeisteris, kas schinni skohlã to dahrgu sehllu starp tahm jaunahm dwehfelitehm, ar

leelu preeku isfehji, irr no Zihrawas mahzitaju laudim — Andrejs Bergmann. Zihrawas zeenigs mahzitajs no masahm deenahm to irr audsinajis, un wiina labbus tikfumus redsedams, pehz wehl us Wahzsemini augstã skohlã nosubtijis, kur winsch to skohlmeistera ammatu eefsch diwi gaddeem freetigi ismahzijees. — Wiina mihligi rakstitas grahmatas no Wahzsemmes pee Zihrawas zeeniga mahzitaja un brangus wehrã leekamus wahrduš, mehš muhsu latweeschu awisẽš daudsefni eefam lassijuschy. —

Leels preeks irr wisseem, kas scho skohlmeisteru pasihst, par wiina gudru sawraschanu, mihlestibu, paseminibu un Deewa bihjaschanu. — It tihl klauwitees, ka winsch behrneem tik ar lehnibu un mihlestibu wiffas mahzibas isstahsta, tã ka tee behrni ar preeku wiffu mahzahs un sawu skohlmeisteri tohti mihlo.

Wiffas mahzibas, ar kurrarin winsch behrnu firdis gaisino, allasch us Deewu greeeschahs un us to mahschigu dsihwoschanu eet. Tee behrnini mahzahs neween Deewu ka sawu tehwu pasihst, bet arridsan to no wiffas firds, no wiffas dwehseles mihleht un sawu tuwaku kã fewi paschu. Wehl wiini mahzahs — fwehtas Bihbeles stahstus — lassischanu; rehlinaschanu, wiswairak eefsch galwas; rakstischanu, par wiffam wiffadã wihse, kas geldigs, no galwas farakstihst; meldeijas dseedahst, papreeksch pehz apsihmehtem balseem ar nummereem, tad ar dseefinas wahrdeem; arridsan mahzibas no pasihstameem dabbas brihnumeem, sawweenotas ar tizzibas mahzibahm. Tad arri behrnineem wehl ikneddekas diwi dseesimu perschas no muhsu dseesimu grahmatas un kahdas trihs Bihbeles perschas no galwas jamahzahs.

Skatratra mahziba ne tohp ilgaki turreta ne kã stundu; jo ikreis, kad stunda beigta, behrnini dabbu kahdu brihdi atpuhstees un tad atkal nahf zitta mahziba, ka behrneem ne apnihst. Tee skohlas audsefni, kas kahdureis gribb skohlmeisteri tapt, mahzahs daschas leetas un notikfumus wairak pasihst, jo skohlmeisteram wajag

wairak sunnabt, ne kà skohles-behrni mahzahs.
 — Pee wiffas mahzifchanas, tiklab pee skohlas
 — kà pee pahbaru — behrneem gahda Berg-
 manns it no firds, ka behrni neween no galwas
 ko ismahzahs, bet ka winni arri wiffu to, ko
 lassa jeb dseed, skaidri saproht un ta teescham
 pehz to sawu dsihwoschanu taifnoht warr; jo
 mahzibas, kas no behrneem bes ihstas sapra-
 schanas tohp fanemtas irr lihdsinajamas gra-
 dineem no labbas fehklas, kas wirs akmineem
 triht, gan dihgst, bet bes faknes abtri fakalst.
 — Tà pee dauds tahdeem grahmatneefceem deem-
 schehl, arri wehl muhsu laifdōs to leelaku noscheh-
 lojamu tumfibu atrohd, kas ne irr pareisi mah-
 ziti. Gan winni pufstihds lassa un dseed, bet
 kad tohs jauta, ko schis stahstis jeb schi dseefma
 sihme? — tad tee to woi nepareisi, woi pawif-
 sam ne saproht. —

Debbefigs preeks manā firdi zehlahs, kad
 es, par seemu weenā deenā us Zihrawas-Dsehr-
 wes skohlu nobrauzis, tur skattijohs, ka behrnu
 pulks, kas tik ihfu laifu skohlā gahjuschi, ar
 skohlmeisteri no swehtas Bibeles stahsteem fa-
 runnajahs un atbildeschonu deme; pawiffam brih-
 nuns, ka it wiffi — behrnini no 7 lihds 12 gad-
 deem wezzi — it riktrigi un brihnum jauki mel-
 dejas dseedaja. — Uk! mihsli brahli, es ar wahr-
 deem jumō to wiffu ne warru isteift, bet kam
 patiftu, tas to warr katra deenā Zihrawas-
 Dsehrwes skohlā patō labbaki redseht.

Zihrawas zeenigs mahzitajs jau fenn preeksch
 latweeschu gaischibu swehti ruhpejees un taggad,
 kà tahs skohlas preekschneefks, schis mihsligō
 dwehseleu gans, ikfesdeenās to skohlu pahrmekle-
 dams, ar leelu preeku sawā jaunā gannamā pul-
 kà stahjahs un Deewu flawe, redsedams, ka
 winna ruhpiiga gahdaschana pee schihm jaunahm
 dwehselethem it kà dabrga fehkla, drihs ar ne-
 wihstameem debbefigeem seedeem isplauks.

Zihrawas un Dsehrwes latweeschu laudis, it
 wiffi, baggati un nabbagi — schinni skohlē par
 saweem behrneem neko paschi ne maksā, jo Zih-
 rawas zeenigs kungs no schehliga prahta neween

patō to skohlu apgahda, bet arridsan tam skohl-
 meisteram pahrtifschanu dohd un preeksch wif-
 seem aismakfa. — Uk tahdu paschu schehligu
 prahtu arridsan Zihrawas zeeniga mahte par scho
 skohlu gahda, neween lihdsedama, scho grubtu
 eefahkunu ar tahm wajadfigahm skohlas lee-
 tahm eezelt, bet arri wiffur ar leelu mihlestibu,
 kamehr gads, winnai paligu sneegt. Schi scheh-
 liga zeeniga mahte daudsreis ar sawu zeenigu kungu
 skohlā atnahk un preezigi klausahs, kà arra-
 ja behrnini mahzahs un farunnadamees ar skohl-
 meisteri, kas nabbadsineem un sehrdenischeem
 truhktu, teem to schehligi dahwina. Tà dasch
 nabbaga behruinsch zaur scheem zeenigeem kung-
 geem tappe isgahjuschā seemā neween ehdinahs,
 bet arri apgehrbts un ar grahmatinahm preeksch
 skohlas apdahwinahs. Tà skohla arri taggad
 paschā waffaras widdū ne stahw bes behrneem,
 bet ikdeenās lihds 20 un wairak behrninu pee
 mahzeschanas sapulzejahs.

Tà Zihrawas zeenigi kungi neween tehwa un
 mahtes mihlestibu prett saweem laudim irr pa-
 rahdijuschu, bet wiffai latweeschu tautai irr wee-
 nu preeka gaischumu pazehluschi. — Dauds
 dwehseles nu taps pee gaischibas un pee atfih-
 schanas tahs pateefibas peewestas un zaur to ne
 ween wirs semmes zilweku, bet arri debbefis en-
 gelu preeks taps wairohts. Wiffi latweeschu
 muhscham ar leelu pateizibu Zihrawas zeenigus
 kungus lihds behrnu behrneem dabrgā peemianā
 turrehō.

Wisputtē, Juni mehneschā 1834.

Sihle Zehkaups,

Wisputtes aprinku teefas peefehdetais.

Teefas fluddina schana s.

Wiffi tee, kam kahdas taifnas parradu prassichas
 nas pee ta bijuscha Bornmindedes saimneeka Kattuhnu
 Zahna buhtu, tohp scheit ukaizinati, lai lihds 25to
 Augusta f. g. pee schihō pagasta teefas preteizahs. Kas
 to nedarrihō, wehlaft wairō netaps peenemts.

Bornmindedes pagasta teefa 23schā Juni 1834. r

(X. S.) † † † Eserneek Mikkel, pagasta wezza-
 kais.

(Nr. 15.) N. Grundt, pagasta teefas ffrihweris.

Peħz Tullumes aprinka teefas pawehleschanas tohp no Zmlaues pagasta teefas fluddinabts, la tas zitfahrtings Degablos muifchas fainneeks Bajahru Zudrikis, par atlibosinashanu weena parrada no 18 rub. 40 kap. sudr. preefch to Behrs un Zihpels muifchas kalpu Purwainu Ansi, pee fchihß teefas uhtropê us deenestu iefohlibts tapß, un tas termihß us 13to Augusta 1834 noliktß irr.

Grendfayes Zmlaues pagasta teefa 2trä Juli 1834. 2 (L. S.) ††† Partohm Zannis, pagasta wezzakais.

(Nr. 113.) Kollegies Registrators E. Schwalb, pagasta teefas ffrihweris.

Pece Kalnazeema pagasta teefas tapß 15 lastes leela laiwa ar sehgele un wirwehm, daschadi mahju-leetas 23schâ Juli uhtropê pahrdobtas.

Kalnazeemâ, 1 itâ Juli 1834. Joh. Uhdre, pagasta wezzakais. (Nr. 112.) Nott, pagasta teefas ffrihweris.

Lam pee Duffkaischu muifchas pagasta peeberrigam Latweetim, kas us scheem Jahneem wezzas Abgulbes frohgu atbewis, 2 gohtenes un 1 kaste atnemtas, kas — la par to naudu sagta malka aismakfata taptu —

2trä fchi mehnescha deenâ us uhtrupi wairakfoblidameem tapß pahrdobtas.

Wezzas Abgulbes pagasta teefa, 2trä Juli 1834. 1 ††† Lahze Wille, pagasta wezzakais.

(Nr. 16.) Baumgarten, pagasta teefas ffrihweris. Zittaß fluddinashanas.

Krohna Zalfenes muifchas (pee Zalfenes) Lambert a tirgus tapß fchogadd un nahlamos gaddos itâ fâ Kalenderi peefihmehts, Lamberta deenâ peħz jauna Kalendera, tas irr fchogadd 5tä September, turrehts. Krohna Zalfenes muifcha pee Zalfenes, 25tä Juni 1834.

Fr. Liffop.

* * * * *

Das, la wahros appafsch raksthts, dohd sinnu, la winsch ar sawu wihna un brandwihna un zittu prezzu andeli no Lewin Behrmanna namma isgabjis, un atkal leelâ eelâ, ziffahrtiga Steina nammâ, kas taggad dreimauna meistera Seiffert kungam peeberr (kur arr melns mohru-wihrs us durwim usmahlehts), eekaisjees; luhbs, lai jel pee wianna pehrf, un fohla ar labbu un ne dahrgu prezzi apdeeneht. Felgawâ, 6tä Juli 1834.

F. W. Rysfcht.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 9tä Juli 1834.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 58 kap. papihru naudas-gelbeja	1	—	1 pohds kannepu tappe makfahß ar	—	70
5 — papihru naudas	1	38	1 — linnu labbakas surtes — —	2	30
1 jauns dahlberis	1	32	1 — — flitakas surtes — —	2	10
1 puhrs rudsu tappe makfahß ar	1	32	1 — tabaka	1	—
1 — kweefchu	1	80	1 — dselses	1	65
1 — meefchu	1	—	1 — fweesta	1	90
1 — meefchu = putrainu — — —	1	50	1 muzza filku, preefchu muzza — —	5	50
1 — ausu	—	65	1 — — wihfchmu muzza — —	5	75
1 — kweefchu = miltu	2	30	1 — farkanas fahls	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	60	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — — —	1	35	1 — rupjas baltas fahls — —	4	—
1 — firnu	1	40	1 — smalkas fahls	3	90
1 — linnu = sehklas	2	—			
1 — kannepu = sehklas	1	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres-naudu weenâ makfâ.		
1 — kimmenu	5	—			

B r i h w d r i e k e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas walbischanas pusses: Hofraht von Braunschweig, graham, pahrluhfotais.